



بیتسالی

شماره ۲۶۰۰

تاریخ ۶۱/۲/۲۲

پیوست ندارد

بسم الله الرحمن الرحيم

سرپرست محترم دفتر برنامہ ریزی و هماهنگی تبلیغات خارجی وزارت ارشاد

مطفیه نامه شماره ۳۱/۳۳۱ مورخ ۶۱/۲/۱۳ اشعار میدارد:
کل مستندات قانون اساسی آیات و احادیثی که در پایان آن به آن ملحق شده است نیست و نیز آنچه در اوراق ارسالی ترجمه شده، کل آنچه ملحق شده نمیباشد و شورای نگهبان نمیتواند بطور رسمی مسئولیت تاءیه و ترجمه آنها و ترجمه خود قانون اساسی را بعهده بگیرد، مع ذلک ترجمه‌های که ارسال داشته‌اید بطور اجمال بررسی شد و نتیجه برای اطلاع جنابعالی لایلاً ارسال میگردد؛

بسم الله تعالی

- ۱- صفحه یک- حدیث "والانفال کل ارض....." تمام و کامل ترجمه نشده است
- ۲- صفحه ۲- "ان هذا المال....." ترجمه کامل نیست.
- ۳- صفحه ۲- "ایما قوم....." بر حسب روایت از محمد بن مسلم از امام محمد باقر علیه السلام مکنی به ابی جعفرند روایت شده و در ترجمه نوشته شده است از امام صادق علیه السلام که گفت پیامبر خدا صلی الله علیه وآله فرمود و ترجمه هم عبارت حدیث نیست.
- ۴- صفحه ۲- ظاهر اینست که حدیث تقطیع شده است "ان الارض لله....." و صدر دارد باید مراجعه و بررسی شود.
- ۵- صفحه دوم- "مرزوق" روزی داده شده است.
- ۶- صفحه سوم- "لعن رسول الله....." کلمه ربا صحیح ترجمه نشده است
- ۷- صفحه سوم- "لاینبغی....." این حدیث هم کامل و صحیح ترجمه نشده است
- ۸- صفحه سوم- "ان افضل....." غلط ترجمه شده است.

دبیر شورای نگهبان

لطف الله صافی